

## Formulaire de mise en place d'une convention de cotutelle internationale

### Jointly supervised doctoral thesis (cotutelle) application form

**La procédure de cotutelle s'initie impérativement avant le début du doctorat ou au plus tard pendant la 1ère année de doctorat**

*The cotutelle procedure must be initiated before the beginning of the doctorate or at the latest during the 1st year of the doctorate*

**Le Département Inscriptions Accompagnement Diplômes (DIADM) du Collège doctoral assure le suivi de l'ensemble des projets de cotutelle en lien avec les écoles doctorales (ED).**

*The Département Inscriptions Accompagnement Diplômes (DIADM) du Collège doctoral keeps track of joint agreement projects in liaison with doctoral schools (ED).*

#### **Coordonnées/ Contacts :**

*Pour les disciplines lettres langues sciences humaines et sociales :*

*For the disciplines of literature, languages, humanities, and social sciences*

*alicia.jara\_rodriguez@sorbonne-universite.fr*

*Pour les disciplines sciences ingénierie et santé :*

*For the disciplines of science, engineering, and health*

*patricia.zizzo@sorbonne-universite.fr*

## **I - INFORMATIONS ADMINISTRATIVES ET UNIVERSITAIRES**

### **ADMINISTRATIVE AND UNIVERSITY INFORMATION**

#### **DOCTORANT/DOCTORANTE / DOCTORAL CANDIDATE**

Civilité/  
Title

**Nom / Last name**

**Nom d'usage / Usual name**

Date de naissance / Birth date  
dd/mm/yyyy

**Prénom / First name**

**Date et signature du doctorant / Date  
and signature of the doctoral candidate**

Nationalité / Nationality

Numéro d'étudiant Sorbonne Université (si connu) /  
Sorbonne Université student number (if known)

Courriel / Email

Adresse en France / Address in France

Complément d'adresse / *Additional Address*

Téléphone en France / *Phone in France*

Code postal / *Zip code*

Ville / *City*

Etablissement de délivrance du master ou équivalent / *Institution of your last degree (master degree for exemple)*

---

## **SORBONNE UNIVERSITE**

**DIRECTEUR DE THESE** : nom, prénom et qualité  
*SUPERVISOR / name, first name and position*

**Date et signature** du directeur de thèse /  
*Date and signature of the supervisor*

Adresse / *Address*

Courriel / *Email*

Téléphone / *Phone number*

---

## **LABORATOIRE RATTACHE A SORBONNE UNIVERSITE / SORBONNE UNIVERSITE LABORATORY**

Intitulé / nom du laboratoire / *Name of the laboratory*

Prénom et nom du directeur du laboratoire d'accueil /  
*Name and Family name of the Director of the laboratory*

**Date, signature et cachet** du directeur  
du laboratoire d'accueil / *Date, signature  
and stamp of the director of the laboratory*

Adresse du laboratoire / *Address of the research unit*

Téléphone du laboratoire / *Phone number*

Interlocuteur pour la mise en place de la cotutelle si différent du directeur de thèse /  
*Contact for the implementation of the cotutelle (name, family name and position)*

Courriel / *Email*

Téléphone /  
*Phone number*

## **ECOLE DOCTORALE / DOCTORAL SCHOOL**

Numéro de l'ED /  
*Number of the doctoral school*

Intitulé de l'ED / *Name of the doctoral school*

Directeur de l'Ecole Doctorale : nom, prénom  
*Director of the doctoral school*

**Date, signature et cachet** du directeur  
de l'ED / *Date, signature and stamp of  
the director of the doctoral school*

---

## **UNIVERSITE PARTENAIRE / PARTNER INSTITUTION**

Nom de l'Etablissement / Institution / *Name of the partner institution*

Nom du Président / Directeur / Doyen / Recteur  
*Name of the Director / President / Dean ...*

Titre / *Position (ex president, rector...)*

Adresse / *Address*

Pays / *Country*

---

**CO-DIRECTEUR DE THESE** : Nom, prénom et qualité /  
*CO-SUPERVISOR : last name, first name, position*

**Date, signature** du co-directeur de thèse /  
*Date and signature of the supervisor*

Adresse / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

**LABORATOIRE / LABORATORY**

Intitulé du laboratoire / *Name of the laboratory*

Directeur du laboratoire : nom, prénom /  
*Director of the laboratory : last name, first name*

**Date, signature et cachet** du directeur  
du laboratoire / **Date, signature and  
stamp** of the director of the laboratory

Adresse / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

---

**ECOLE DOCTORALE (éventuelle) / DOCTORAL SCHOOL (if relevant)**

Intitulé de l'École Doctorale / *Name of the doctoral school*

Directeur de l'ED / *Director of the doctoral school*

**Date, signature et cachet** du directeur de  
l'Ecole Doctorale / **Date, signature and  
stamp** of the director of the Doctoral School

Contact pour la mise en place de la cotutelle (nom, prénom et rôle) / *Contact for the implementation of the joint  
agreement (last name, first name and role)*

Coordonnées / *Address*

Courrier électronique / *Email*

Téléphone / *Phone number*

---

Etablissement porteur du projet doctoral en cotutelle internationale

*Institution leading the jointly supervised doctoral thesis (cotutelle) project :*

## II - INFORMATIONS RELATIVES AU DOCTORAT EN COTUTELLE INTERNATIONALE INFORMATION RELATING TO JOINTLY SUPERVISED DOCTORAL THESIS

### PROJET DE RECHERCHE DOCTORAL / DOCTORAL RESEARCH PROJECT

Titre / Title

### PROPRIETE INTELLECTUELLE ET VALORISATION DE LA RECHERCHE DU DOCTORANT / INTELLECTUAL PROPERTY AND EXPLOITATION OF DOCTORAL RESEARCH WORK

Recherche pouvant déboucher sur un brevet ou nécessitant une attention particulière à la propriété intellectuelle :  
*Research could lead to a patent or require special attention regarding intellectual property or technology transfer :*

Oui / Yes      Non / No

### MODALITES ADMINISTRATIVES / ADMINISTRATIVE MODALITIES

**Date d'inscription en doctorat dans l'établissement de première inscription :**

*Date of enrollment in the doctoral program at the institution of initial enrollement :*

**Année d'inscription en cotutelle demandée :**

*Year of requested enrollment in the joint supervision program:*

### CALENDRIER PREVISIONNEL DES MOBILITES INTERNATIONALES PROVISIONAL SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL MOBILITY

Les travaux de recherche seront effectués dans les deux établissements. Le temps de présence passé dans un des deux pays ne doit **pas être inférieur à 1/3 de la durée du doctorat**. Il fait l'objet d'un calendrier prévisionnel. Les éventuelles modifications du calendrier ci-dessous devront être validées par la direction de thèse et le directeur de l'école doctorale. Ce nouveau calendrier sera annexé à la convention de cotutelle.

The doctoral research work is carried out in both institutions. The time spent in each institution shall **not be less than 1/3 of the doctoral studies**. It's scheduled on a provisional time table. Changes to the schedule mentioned above must be approved by both the thesis supervisors and the head of the doctoral institute. The new calendar must be annexed to the cotutelle agreement.

#### Calendrier des mobilités/ **Mobility schedule**

Du / From	Au / To	Sorbonne Université	Établissement partenaire
Du / From	Au / To		
Du / From	Au / To		
Du / From	Au / To		
Du / From	Au / To		
Du / From	Au / To		
Du / From	Au / To		

### PAIEMENT ANNUEL DES DROITS D'INSCRIPTION UNIVERSITAIRES / ANNUAL PAYMENT OF REGISTRATION FEES

**Le doctorant doit s'inscrire administrativement et chaque année dans les 2 établissements.**

Les droits d'inscription sont payés auprès de l'un des établissements. Il (elle) bénéficie d'une exonération des droits d'inscription dans l'autre établissement partenaire.

**The doctoral candidate must be register himself/herself every year in both institutions.**

*He/She pays registration fees to one of the institution. The other institution waive fees.*

Calendrier de paiement des droits d'inscription universitaires / *Schedule of payment of registration fees*

			Sorbonne Université	Établissement partenaire / Partner institution
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		

**PLAN DE FINANCEMENT DOCTORAL / FUNDING PLAN FOR DOCTORATE**

Le doctorant doit être financé pendant la durée de son doctorat.

Pendant les périodes de recherche en France, son financement net mensuel doit atteindre au **minimum de 1.688€**

*The doctoral candidate must be funded for the duration of his doctorate. During the period of research in France, the doctoral candidate must earn at least **1.688€ net per month**.*

Financement du doctorat / *Funding plan for doctoral studies*

			Type de financement / Type of funding	Montant net mensuel en € (euros) / Amount net per month
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		
Année universitaire / Academic year	20	/ 20		

**SOUTENANCE DE THESE / THESIS DEFENSE**

Année prévisionnelle de soutenance  
*Provisional year of defense*

Lieu de soutenance  
*Place of defense*

**Langue(s) de rédaction de la thèse / Language(s) of thesis**

Toute thèse rédigée dans une autre langue que le français doit obligatoirement être complétée par un résumé substantiel en langue française.

*If the thesis is not written in French, the doctoral candidate must provide a substantial summary in French.*

Langue(s) de rédaction de la  
thèse / *Language(s) of the thesis*

Langue(s) de rédaction du résumé de la thèse. /*Language(s)  
of the summary of the thesis.*

### **Autorisation de soutenance de la thèse / Authorization to defend a thesis**

L'autorisation de soutenance de la thèse est accordée **conjointement** par les deux établissements, après avis favorable de leurs instances compétentes et selon les modalités prévues par chacun des établissements. Pour Sorbonne Université, les travaux du doctorant sont préalablement examinés par au moins 2 rapporteurs extérieurs aux établissements partenaires et désignés par ceux-ci. Sur cette base, Sorbonne Université autorise ou non la soutenance.

*The authorization to defend a thesis is accorded jointly par both institutions, after consulting their competent authorities and according to the regulations provided for each institution.*

*For Sorbonne Université, the studies of the doctoral candidate are examined in advance by at least 2 experts external from the partner institutions and named by them.*

*On this basis, Sorbonne Université authorizes or not the defense.*

### **Rapport de soutenance de thèse / Thesis report**

Une version du rapport de soutenance doit exister en français : soit le rapport de thèse original, soit une version traduite du rapport original. Le(s) rapport(s) est signé par l'ensemble des membres du jury.

*A French version of the thesis report must be submitted : either the original report or a translated version of the original report. The report(s) must be signed by all the members of the committee.*

Langue du rapport de soutenance /

*Language of the thesis report*

Langue de traduction du rapport de soutenance /

*Language of traduction of the thesis report*

### **Jury de soutenance / Defense committee**

Il est désigné conjointement par les établissements partenaires conformément à la réglementation applicable dans les pays concernés et approuvé par le Président(e) de Sorbonne Université et le Chef ou la Cheffe de l'établissement partenaire.

Compris entre **4 et 8 personnes** maximum, il est constitué sur la base d'une proportion équilibrée entre les membres de chaque établissement et entre ceux-ci et les membres extérieurs aux établissements partenaires.

*The committee is designated jointly by the partner institutions in accordance with the regulations of their countries and approved by the Presidents of both institutions.*

*The committee, composed from 4 to 8 members, shall be constituted on the basis of a balanced proportion between the members of each institution and between them and qualified members external to partner institutions. Supervisors will be members of this committee.*

Nombre de membres

Sorbonne Université /

*Number of Sorbonne*

*Université members*

Nombre de membres de

l'établissement partenaire /

*Number of members from*

*the partner institution*

Nombre de membres extérieurs

aux établissements partenaires /

*Number of external members*

Présence des directeurs de thèse dans le jury

*Presence of the supervisors in the defense committee*

Oui/Yes

Non/No

### **Langues de soutenance / Languages of defense**

Langue de soutenance orale de la thèse /

*Language of oral defense*

Langue de présentation orale du résumé de soutenance /

*Language of oral summary of the defense*

### **Particularités éventuelles des conditions de soutenance propres au pays partenaire /**

*Specific conditions of defense in the partner country*

**Diplôme de doctorat conféré / *Conferred degree***

**Double diplôme** : Sorbonne Université délivre le diplôme national de doctorat. L'établissement partenaire délivre le diplôme de :

**Double degree** : Sorbonne Université issues the degree of doctorate. The partner institution issues the degree of :

Modalités spécifiques le cas échéant / *Each partner institution issues the degree of his university.*

*Specific modalities if required*

---